

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

■ 아동·청소년의 성보호에 관한 법률 시행규칙 [별지 제10호의2서식] <개정 2022. 3. 14.>

■ 児童・青少年の性保護に関する法律施行規則 [別紙第10号の2書式] <改正2022年3月14日>

(앞쪽)

(表面)

성범죄 경력 및 아동학대관련범죄 전력 조회 동의서 性犯罪歴及び児童虐待関連の犯罪歴についての照会同意書

	성명(외국인의 경우 영문으로 작성) 氏名(外国人の場合は英文で記入)
대상자 対象者	주민등록번호(외국인의 경우 외국인등록번호/국적) 住民登録番号(外国人の場合は外国人登録番号及び国籍)
	연락처(휴대전화 등) 連絡先(携帯電話番号等)

본인은 ○○기관(시설)(예: 유치원, 어린이집, 아동복지시설, 청소년쉼터, 청소년활동시설, 의료기관 등)의 취업자등으로서 「아동·청소년의 성보호에 관한 법률」 제56조, 같은 법 시행령 제25조 및 같은 법 시행규칙 제8조제3항에 따른 성범죄 경력 조회와 「아동복지법」 제29조의3 및 같은 법 시행령 제26조의5에 따른 아동학대관련범죄 전력의 통합 조회에 동의합니다.

私は、○○機関(施設)(例: 幼稚園、保育園、児童福祉施設、青少年シェルター、青少年活動施設、医療機関等)の就労者として、「児童・青少年の性保護に関する法律」第56条、同法施行令第25条及び同法施行規則第8条第3項に基づく性犯罪歴の照会と「児童福祉法」第29条の3及び同法施行令第26条の5に基づく児童虐待関連の犯罪歴の統合を照会を行うことに同意します。

년 월 일
年 月 日

동의자

同意者

(서명 또는 인)

(署名又は印)

경찰서장 귀하

警察署長 殿

유의사항

留意事項

- 개인정보 수집항목: 성명, 주민등록번호(외국인의 경우 외국인등록번호 및 국적)
- 個人情報の取得項目: 氏名、住民登録番号(外国人の場合は外国人登録番号及び国籍)
- 개인정보 제공 거부에 따른 제한사항: 귀하는 개인정보 제공 동의를 거부할 권리가 있으나, 동의 거부 시에는 취업에 제한을 받을 수 있습니다.
- 個人情報の提供を拒否することによる制限事項: あなたは個人情報の提供を拒否する権利がありますが、同意を拒否した場合は就労が制限されることがあります。
- 개인정보의 수집·이용 목적: 수집된 개인정보는 성범죄 경력 조회, 아동학대관련범죄 전력 조회 등을 위하여 사용됩니다.
- 個人情報の取得・利用の目的: 取得した個人情報は、性犯罪歴の照会、児童虐待関連の犯罪歴の照会等に用いられます。
- 동의자가 2인 이상일 경우에는 뒤쪽에 일괄하여 작성할 수 있습니다.
- 同意者が2人以上の場合は、裏面にまとめて記入することができます。

[illegible]